

# ONOMICHI INFORMATION

おのみち がつごう ねん がつ にち  
尾道インフォメーション (9月号) Aug. 30, 2024/ 2024年8月30日



From the Onomichi Association for International Exchange Promotion

(Public Relations Division, Onomichi City Hall)

へんしゅう はっこう  
編集・発行

おのみちしこくさいこうりゆうすいしんきょうぎかい  
尾道市国際交流推進協議会  
しやくしよひしよこうほうかない  
(市役所秘書広報課内)

Phone 0848-38-9395

Fax 0848-38-9294



こちらからダウンロードもできます → <https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/soshiki/11/69560.html>

## ～Free Counseling Sessions～

### ★Counseling with notary public officials★

All the information you need regarding immigration, visas, status of residence and any other daily life matters.

**Date and Time:** Sep. 14 (Sat), from 3:00 p.m. to 5:00 p.m.

**Venue:** Sogo Fukushi Center (Welfare Center)

※No need to make reservations. Confidentiality will be strictly maintained. Counseling is 30 mins per person.

※Notes※: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter.

☎Hiroshima-ken Notary Publics Union Onomichi Branch  
(Tel.: 0848-29-6514)

### ★Free Legal Advice by a Lawyer (Appointment only)★

All the information you need regarding general legal matters.

**Date and Time:** Sep. 2 (Mon), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

**Date and Time:** Sep. 4 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Mukaishima Branch

**Date and Time:** Sep. 6 (Fri), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Mitsugi Branch

**Date and Time:** Sep. 20 (Fri), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 20 mins per person.

### ★Free Legal Advice by a Judicial Scrivener

(Appointment only)★

All the information you need regarding premises registration matters etc.

**Date and Time:** Sep. 10 (Tue), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Mukaishima Branch

**Date and Time:** Sep. 17 (Tue), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

**Date and Time:** Sep. 18 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Innoshima Branch

**Date and Time:** Sep. 19 (Thu), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Mitsugi Branch

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 30 mins per person.

☎Onomichi City Hall, Public Relations Division  
(Tel.: 0848-38-9395)

## ～無料相談～

### ★行政書士無料相談会 (予約はいりません。)

相談できること: 入国移住・ビザ・在留資格・生活で困っていること。

相談できないこと: 喧嘩のこと、登記、税金のこと。

日にちと時間: 9月14日 (土) 15:00～17:00

場所: 総合福祉センター (門田町22-5)

※予約はいりません、秘密は守ります、相談時間は30分

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

きくところ: 広島県行政書士会尾道支部

(Tel.: 0848-29-6514)

### ★無料弁護士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 9月2日 (月) 13:00～15:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 9月4日 (水) 13:00～16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 9月6日 (金) 13:00～16:00

場所: 御調支所

日にちと時間: 9月20日 (金) 13:00～15:00

場所: 尾道市役所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人20分間です。

### ★無料司法書士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 9月10日 (火) 13:00～16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 9月17日 (火) 13:00～16:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 9月18日 (水) 13:00～16:00

場所: 因島総合支所

日にちと時間: 9月19日 (木) 13:00～16:00

場所: 御調支所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人30分間です。

予約・きくところ: 秘書広報課広報広聴係

(Tel.: 0848-38-9395)

## Entsuba Katsuzo Inochi-wo-Mitsumete

**Date:** From Sep. 10 (Tue) to Dec. 8 (Sun)

**Time:** From 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

(Last entry: 4:30 p.m.)

**Venue:** Entsuba Katsuzo Sculpture Museum

※Closed on Mondays (Open on holidays and closed on the next day if it is a holiday.)

**Ticket:** Adults JPY 420, H.S.S. JPY 310

※J.H.S.S. and under: Free

※70 years old and older: Free (need ID)

📍Entsuba Katsuzo Sculpture Museum

(Tel.: 0848-76-2888)

## とくべつてん えんつばかつぞう 特別展「圓鏢勝三 いのちをみつめて」

ひ がつ か か がつ か にち  
**日にち:** 9月10日(火) ~ 12月8日(日)

じかん  
**時間:** 9:00~17:00 (16:30 までにいってください。)

ばしょ えんつばかつぞうちようこくびじゆつかん  
**場所:** 圓鏢勝三彫刻美術館

げつようび やす  
※月曜日はお休みです。

しゆくじつ ばあい つぎ ひ やす  
(祝日の場合は次の日がお休みです。)

かね おとな えん こうこうせい えん ちゆうがくせい とした  
**お金:** 大人420円、高校生310円、中学生とそれより年下の  
ひと、70歳より年上の人とはたです。

きくところ えんつばかつぞうちようこくびじゆつかん  
**きくところ:** 圓鏢勝三彫刻美術館

(Tel.: 0848-76-2888)

## Setouchi Music Festival 2024

~Let's enjoy a chamber music concert! ~

### ●Mukaihigashi Nintei Kodomoen

**Date and Time:** Sep. 13 (Fri) 10:30 a.m. ~

📍Mukaihigashi Nintei Kodomoen

(Tel.: 0848-29-9020)

### ●Mukaishima Bunka Hall

**Date and Time:** Sep. 13 (Fri) 2:00 p.m. ~

📍Mukaishima Junior High School

(Tel.: 0848-44-0416)

### ●Habu Kominkan, Mutsunoshō Kominkan

**Date and Time:** Sep. 17 (Tue) 7:00 p.m. ~

📍Habu Kominkan (Tel.: 0845-22-0032)

Mutsunoshō Kominkan (Tel.: 0845-22-0418)

### ●Shigei Kominkan

**Date and Time:** Sep. 19 (Thu) 1:30 p.m. ~

📍Shigei Kominkan (Tel.: 0845-25-0016)

### ●Takuma Kominkan

**Date and Time:** Sep. 19 (Thu) 7:00 p.m. ~

📍Takuma Kominkan (Tel.: 0845-22-0537)

### ●Bell Canto Hall (Setoda)

**Date and Time:** Sep. 21 (Sat) 2:00 p.m. ~

📍Innoshima Toshokan (library) (Tel.: 0845-22-8660)

※Before you go to the events, please make an inquiry at each venue.

HP: <https://setouchi-festival.wixsite.com/setouchi-festival>

[wixsite.com/setouchi-festival](https://setouchi-festival.wixsite.com/setouchi-festival)



## せとうち 瀬戸内『し・ま・の・音楽祭』とくべつこうえん 特別講演

げんがくしじゆうそう なま おんがく たの  
~弦楽四重奏など生の音楽を楽しみましょう。~

### ●向東認定こども園

ひ がつ にち きん  
**日にちと時間:** 9月13日(金) 10:30~

きくところ 向東認定こども園 (Tel.: 0848-29-9020)

### ●むかいしま文化ホール

ひ がつ にち きん  
**日にちと時間:** 9月13日(金) 14:00~

きくところ 向島中学校 (Tel.: 0848-44-0416)

### ●土生公民館、三庄公民館

ひ がつ にち か  
**日にちと時間:** 9月17日(火) 19:00~

きくところ 土生公民館 (Tel.: 0845-22-0032)

三庄公民館 (Tel.: 0845-22-0418)

### ●重井公民館

ひ がつ にち もく  
**日にちと時間:** 9月19日(木) 13:30~

きくところ 重井公民館 (Tel.: 0845-25-0016)

### ●田熊公民館

ひ がつ にち もく  
**日にちと時間:** 9月19日(木) 19:00~

きくところ 田熊公民館 (Tel.: 0845-22-0537)

### ●ベル・カントホール(瀬戸田)

ひ がつ にち ど  
**日にちと時間:** 9月21日(土) 14:00~

きくところ 因島図書館 (Tel.: 0845-22-8660)

※行く前に、それぞれの場所に問い合わせてください。

HP: <https://setouchi-festival.wixsite.com/setouchi-festival>

## Respect for the Aged Day

September 16 is Keiro-no-hi, Respect for the Aged Day. It is a national holiday to honor the elderly and celebrate their longevity.

## けいろう ひ 敬老の日



がつ にち げつ けいろう ひ けいろう ひ  
9月16日(月)は敬老の日です。敬老の日は、

おじいちゃんやおばあちゃんを尊敬する気持ちを持ち、長生

きすることを祝う日です。感謝の気持ちも伝えましょう。

## Garbage Collection Schedule

**[Sep. 16 (Mon) / Respect for the Aged Day]**

**[Sep. 23 (Mon) / A substitute holiday]**

Collection day of combustibles for the areas where combustibles are collected on Mondays and Thursdays.

※No other garbage collection service.

※No acceptance of carried-in waste.

☎Onomichi, Mukaishima (Tel.: 0848-48-2900)

Innoshima (Tel.: 0845-24-0432)

Setoda (Tel.: 0845-27-0454)



ごみすての日を守ってください。

**[9月16日 (月) 敬老の日]**

**[9月23日 (月) 振替休日]**

月曜日・木曜日が「もやせるごみ」の地域だけ捨てることができます。

※「もやせるごみ」ではないものは捨ててはいけません。

※ごみの持込受付はありません。

**きくところ**：尾道・向島 (Tel.: 0848-48-2900)

因島 (Tel.: 0845-24-0432)、瀬戸田 (Tel.: 0845-27-0454)

## Setoda Moon-Viewing Party

~Paper lanterns made by children will be displayed on the beach. Let's enjoy some performances and night stalls. ~

**Date and Time**: Sep. 21 (Sat), from 5:00 p.m. to 8:00 p.m.

**Venue**: Kyu Minami Elementary School Ground and the beach

☎Setoda Kangetsukai Jikko Iinkai

(Tel.: 0845-27-2210)

## 第26回せとだ観月会

~中秋の名月にあわせて、子どもたちが作ったぼんぼりを海岸・砂浜に展示します。ステージイベントや夜店もあります。~

**日にちと時間**：9月21日 (土) 17:00~20:00

**場所**：旧南小学校グラウンド・海岸 (ベルベデーラせとだ)

**きくところ**：せとだ観月会実行委員会  
(Tel.: 0845-27-2210)



## Shimanami Film Festival 2024

~ Let's enjoy movies at some islands of Shimanami! ~

**Date**: Sep. 27 (Fri) ~ 29 (Sun)

**Venue**: Ikuchi Island: Ikuchi Shimin Sports Hiroba, Innoshima: HAKKO Park, Omishima: Omishima Kominkan, Okunoshima: Dokugas Shiriyokan

**Tickets**: It depends on movies.

**Ticket Booth**: Livepocket (online)

☎Shimanami Film Festival Jikko Iinkai

HP: <https://shimanami-film.jp>

## しまなみ映画祭 2024

~島巡りをしながら映画を楽しみましょう。~

**日にち**：9月27日 (金) ~ 29日 (日)

**場所**：生口島：生口市民スポーツ広場、因島：HAKKOパーク、大三島：大三島公民館、大久野島：毒ガス資料館

**お金**：映画によってちがいます。

**チケットを買うところ**：Livepocket (online)

**きくところ**：しまなみ映画祭実行委員会  
HP: <https://shimanami-film.jp>

## Satoyama Onomichi Walk in Mitsugi

~Let's enjoy walking in Mitsugi. There are some courses to enjoy Mitsugi's great Autumn view. ~

**Date and Time**: Sep. 28 (Sat), from 9:00 a.m. to 12:30 p.m.

**The meeting place**: Michi-no-eki Cross Road Mitsugi

**Courses**: Course A (4.3km), Course B (9.4km)

**Participation fees**: Adults JPY 500 E.S.S and under JPY 250 (※Need to be accompanied by a guardian)

**Application process**: Please download the application form on the website of Onomichi City and send it to Mitsugi Branch by post, fax or e-mail by Sep. 13 (Fri).

☎Mitsugi Branch (245 Ichi, Mitsugi-cho, Onomichi)

(Tel.: 0848-76-2922 / Fax: 0848-76-0286)

E-mail: [mtg.okoshi@city.onomichi.hiroshima.jp](mailto:mtg.okoshi@city.onomichi.hiroshima.jp)

## 里山尾道ウォーク inみつぎ

~秋の御調の景色を楽しみながら歩いてみませんか。~

**日にちと時間**：9月28日 (土) 9:00~12:30

**集まる場所**：道の駅クロスロードみつぎ

**コース**：Aコース (4.3km)、Bコース (9.4km)

**お金**：大人 500円、小学生とそれより小さい人 250円 (大人

の人ときてください)

**申込**：市のHPに申込書があります。書いて郵便かFAXか

メールで送ってください。お金は郵便振替かまちおこし課に

もってきてください。(9月13日 (金) まで)

**申込・きくところ**：〒722-0392 御調町市245

御調支所まちおこし課

(Tel.: 0848-76-2922 / Fax: 0848-76-0286)

E-mail: [mtg.okoshi@city.onomichi.hiroshima.jp](mailto:mtg.okoshi@city.onomichi.hiroshima.jp)



## The Chamber Music Concert by the Members of NHK Symphony Orchestra

~ Let's enjoy string quartet! ~

**Date and Time:** Sep. 29 (Sun) 2:00 p.m. ~

**Venue:** Shimanami Koryukan

**Tickets:** Adults (1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> floor) JPY 2,000 (3<sup>rd</sup> floor) JPY 1,500, 18-year-old and under (1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> floor) JPY 1,000 (3<sup>rd</sup> floor) JPY 800

※Preschool children are not admitted.

**Ticket Booths:** Shimanami Koryukan, Keibunsha, Ticket Pia (P code: 273-802)

☎Shimanami Koryukan

(Closed on Tuesdays.)

(Tel.: 0848-25-4073)



## NHK交響楽団メンバーによる室内楽コンサート

げんがくしじゅうそう  
~弦楽四重奏~

なま おんがく たの  
~生の音楽を楽しみましょう。~

ひ にちと時間: 9月29日 (日) 14:00 ~

ばしよ ところ: しまなみ交流館

お金: 大人 (1・2階) 2,000円 (3階) 1,500円、18歳とそれより小さい人 (1・2階) 1,000円 (3階) 800円

※小学生より小さい子供は入れません。

チケットを買うところ: しまなみ交流館、啓文社、チケットぴあ (Pコード: 273-802)

きくところ: しまなみ交流館 (火曜日はお休みです。)  
(Tel.: 0848-25-4073)

## Furin Matsuri (Wind-Bell Festival)

~Let's enjoy the refreshingly cool sound at Senkoji!~

**Period:** Until Sep. 30 (Mon)

**Venue:** Senkoji

**Contents:** You can devote a wind-bell with a strip of paper on which you write your wish. You'll get a dedication certificate.

**Fee:** JPY1,700

☎Senkoji

(Tel.: 0848-23-2310)

## 福鈴まつり

せんこうじ ふりん おと たの  
~千光寺で、風鈴の音を楽しみませんか?~

きかん 期間: 9月30日 (月) まで

ばしよ 場所: 千光寺

ないよう 内容: 福鈴の短冊に願い事を書いて、奉納することができます。「奉納証」がもらえます。

お金: 1,700円

きくところ: 千光寺  
(Tel.: 0848-23-2310)



## Mukaishima Yomosoro Cycling 2024

~Participants wanted. Let's enjoy cycling together. ~

**Date and Time:** Oct. 5 (Sun), from 9:00 a.m. to 12:00 p.m.

**The meeting place:** Shimin Center Mukaishima

**Who can participate?:** People in the 4<sup>th</sup> grade of elementary school and older

※Need to be accompanied by a guardian.

**Courses:** Course A (22km) and Course B (14km)

**Participation fees:** Adults JPY 500 E.S.S JPY 250

※Please pay on the day.

**Application process:** Please pick up the application form at Onomichi City Hall and the branches and send it to Mukaishima Branch by post, fax or e-mail.

**Application deadline:** Sep. 17 (Tue)

☎Mukaishima Branch (Mukaishima-cho 5531-1)

(Tel.: 0848-44-0112 / Fax: 0848-44-2569)

E-mail:

mksm.okoshi@city.onomichi.hiroshima.jp



## むかいしまよもそろサイクリング 2024

こい はし しま  
~恋で走って島めぐり~

~向島でサイクリングをしませんか。10人ぐらいのグループで一一緒に走ります。参加する人を募集しています。~

ひ にちと時間: 10月5日 (土) 9:00~12:00 ごろまで

あつ 集まる場所: 市民センターむかいしま

さんか 参加できる人: 小学4年生以上の人

※小学生は大人の人ときてください。

コース: Aコース (22km)、Bコース (14km)

お金: 大人 500円、小学生 250円

※お金は当日払います。

もうしこみ 申込: 市役所、支所に申込書があります。申込書を郵便、

FAX かメールで送ってください。

もうしこみ 申込の締切: 9月17日 (火)

もうしこみ 申込・きくところ: 〒722-8510 向島町5531-1

むかいしましよ 向島支所しまおこし課

(Tel.: 0848-44-0112 / Fax: 0848-44-2569)

E-mail: mksm.okoshi@city.onomichi.hiroshima.jp